



**Межправительственная
научно-политическая платформа по
биоразнообразию и экосистемным
услугам**

Distr.: General
20 December 2016

Russian
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Пятая сессия

Бонн, Германия, 7-10 марта 2017 года

Пункт 11 предварительной повестки дня*

Принятие решений и доклада о работе сессии

**Проекты решений для пятой сессии Пленума
Межправительственной научно-политической платформы
по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Записка секретариата

Введение

1. В настоящей записке представлены проекты решений для рассмотрения Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) на его пятой сессии. Она была подготовлена Исполнительным секретарем для оказания содействия Пленуму при подготовке решений для принятия по пунктам повестки дня сессии. Проекты решений следуют структуре решений, принятых Пленумом на его предыдущих сессиях. В записке указывается пункт предварительной повестки дня (IPBES/5/1/Rev.1), в соответствии с которым, как ожидается, будет рассматриваться проект каждого решения.

**I. Проект решения: осуществление первой программы работы
МПБЭУ**

2. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий текст вводной части проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы» предварительной повестки дня:

Пленум,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹, в котором отражены проблемы и уроки, возникшие и извлеченные в течение третьего года осуществления программы работы,

признавая выдающийся вклад, сделанный всеми экспертами в осуществление программы работы к настоящему времени, и выражая им благодарность за их непоколебимую преданность делу,

* IPBES/5/1/Rev.1.

¹ IPBES/5/2.

призывая правительства и организации принять активное участие в осуществлении программы работы, в частности, путем назначения экспертов и рассмотрения проектов итоговых материалов,

3. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы» предварительной повестки дня:

I

Осуществление первой программы работы Платформы

1. *постановляет* продолжить осуществление первой программы работы в соответствии с настоящим решением и утвержденным бюджетом, изложенным в решении МПБЭУ-5/[].
4. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 а) «Создание потенциала» предварительной повестки дня:

II

Создание потенциала

1. *приветствует* скользящий план Платформы по созданию потенциала², отмечая, что он является «живым» документом, предназначенным для ориентации работы Платформы и сотрудничества между партнерами, направленного на достижение результатов 1 а) и 1 б) первой программы работы Платформы;
2. *порукает* целевой группе по созданию потенциала выполнять скользящий план по созданию потенциала и представить Пленуму на его шестой сессии доклад о ходе работы;
3. *призывает* государства-члены и наблюдателей Платформы воспользоваться региональными консультативными совещаниями, запланированными в рамках скользящего плана по созданию потенциала на 2017 год, чтобы увеличить свой вклад во внешний обзор проектов оценок;
4. *приветствует* первоначальные усилия организаций-партнеров по оказанию поддержки инициативам по созданию потенциала в рамках скользящего плана и призывает другие организации присоединиться к этим усилиям путем предоставления технического и финансового вклада для более полного покрытия выявленных потребностей в области создания потенциала;
5. *порукает* целевой группе по созданию потенциала обеспечить дальнейшее расширение сотрудничества с другими организациями в деле выполнения скользящего плана;
6. *порукает* Бюро, при поддержке со стороны целевой группы по созданию потенциала, изучить возможности наиболее эффективной мобилизации дополнительной поддержки для создания потенциала, в том числе путем рассмотрения вопроса о необходимости проведения в 2017 году третьего совещания форума по созданию потенциала.
5. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 б) «Системы знаний коренного и местного населения» предварительной повестки дня:

III

Базы знаний

1. *одобряет* подход к работе со знаниями коренного и местного населения³, который приводится в приложении [] к настоящему решению, и поручает

² Проект скользящего плана по созданию потенциала содержится в документе IPBES/5/INF/3.

³ Проект подхода к работе со знаниями коренного и местного населения в МПБЭУ приводится в приложении к документу IPBES/5/4.

Многодисциплинарной группе экспертов, при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения, осуществить его;

2. *предлагает* коренным народам и местным общинам и их представителям, а также экспертам в области знаний коренного и местного населения принимать участие в предусмотренных подходе мероприятиях, в частности, через механизм широкого участия;

3. *предлагает* правительствам, заинтересованным сторонам, стратегическим партнерам и другим субъектам оказывать поддержку деятельности по мобилизации знаний коренного и местного населения в тех случаях, когда такие знания необходимы, но не имеются в доступных форматах, и по наращиванию потенциала коренных народов и местных общин для участия в деятельности Платформы и извлечении пользы из этой деятельности;

4. *порукает* Исполнительному секретарю принять необходимые меры для осуществления этого подхода, в том числе, для создания механизма широкого участия.

6. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 с) «Знания и данные» предварительной повестки дня:

5. *утверждает* план работы целевой группы по знаниям и данным на 2017 и 2018 годы⁴, который приводится в приложении [] к настоящему решению;

6. *порукает* целевой группе по знаниям и данным выполнить план работы на 2017 и 2018 годы, приняв во внимание замечания, полученные в ходе пятой сессии Пленума, и представить Пленуму доклад о ходе работы на его шестой и седьмой сессиях.

7. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы» предварительной повестки дня:

IV

Глобальные, региональные и субрегиональные оценки

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в рамках проведения глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг⁵ и региональных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг⁶.

8. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы» предварительной повестки дня:

V

Тематические оценки

1. *приветствует* мероприятия, проводимые для распространения и передачи резюме для директивных органов доклада об оценке опылителей, опыления и производства продовольствия, а также отдельных глав доклада об оценке и их резюме⁷;

2. *также приветствует* прогресс, достигнутый в ходе проведения оценки деградации и восстановления земель⁸.

⁴ Предлагаемый план работы на 2017 и 2018 годы для целевой группы по знаниям и данным приводится в приложении к документу IPBES/5/5.

⁵ IPBES/5/INF/8.

⁶ IPBES/5/INF/7.

⁷ IPBES/5/INF/1.

⁸ IPBES/5/INF/9.

9. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 f) «Тематическая оценка устойчивого использования биоразнообразия» предварительной повестки дня:

3. *одобряет* доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки устойчивого использования диких видов⁹, который приводится в приложении [] к настоящему решению;

[4. *также одобряет* проведение тематической оценки устойчивого использования диких видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении [] к настоящему решению, которое начнется после [пятой] [шестой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [восьмой] [девятой] сессии.]

[4-бис. *постановляет* рассмотреть вопрос о сроках проведения оценки в контексте подготовки второй программы работы Платформы.]

10. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 e) «Тематическая оценка инвазивных чужеродных видов» предварительной повестки дня:

[5. *одобряет* проведение тематической оценки инвазивных чужеродных видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении III к решению МПБЭУ-4/1, которое начнется после [пятой] [шестой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [восьмой] [девятой] сессии.]

[5-бис. *постановляет* рассмотреть вопрос о сроках проведения оценки в контексте подготовки второй программы работы Платформы.]

11. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы» предварительной повестки дня:

VI

Методологические оценки

1. *приветствует* мероприятия, проводимые для распространения и передачи резюме для директивных органов доклада об оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг и отдельных глав доклада об оценке и их резюме;

2. *приветствует* проведенную работу и последующие шаги, запланированные для выполнения плана работы для второго этапа работы Платформы по сценариям и моделям¹⁰;

3. *порукает* группе экспертов по сценариям и моделям, учрежденной в соответствии с пунктом 2 раздела V решения МПБЭУ-4/1, продолжать свою работу в соответствии с кругом ведения, изложенным в приложении V к решению МПБЭУ-4/1, и представить доклад о ходе работы на шестой и седьмой сессиях Пленума.

12. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 d) «Методологическая оценка различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ» предварительной повестки дня:

[4. *одобряет* проведение тематической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении III к решению МПБЭУ-4/1, которое

⁹ Проект доклада об аналитическом исследовании приводится в документе IPBES/5/7.

¹⁰ IPBES/5/INF/2.

начнется после [пятой] [шестой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [восьмой] [девятой] сессии;]

[4-бис. *постановляет* рассмотреть вопрос о сроках проведения оценки в контексте подготовки второй программы работы Платформы;]

5. *приветствует* проведенную работу и последующие шаги, запланированные в рамках работы группы экспертов по ценностям, в интересах обеспечения должного включения вопросов ценностей и стоимостного определения во все проводимые Платформой оценки¹¹;

6. *продлевает* мандат группы экспертов по ценностям, учрежденной в соответствии с пунктом 5 раздела V решения МПБЭУ-4/1, до седьмой сессии Пленума и поручает группе экспертов представить доклад о ходе работы на шестой и седьмой сессиях Пленума.

13. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 г) «Инструменты и методологии поддержки политики» предварительной повестки дня:

VII

Каталог инструментов и методологий поддержки политики

1. *приветствует* проведенную работу и последующие шаги, запланированные в рамках работы группы экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики, в отношении составления онлайн-каталога инструментов и методологий поддержки политики, а также в оказании поддержки для проводимых Платформой оценок;

2. *одобряет* подход к разработке содержания каталога¹², изложенный в приложении [] к настоящему решению, и поручает Многодисциплинарной группе экспертов в консультации с Бюро и при поддержке со стороны группы экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики и секретариата:

a) продолжить подготовку руководящих указаний в отношении представления, обзора, в том числе обеспечения контроля качества, и работы с содержанием материалов, включаемых в онлайн-каталог;

b) предложить экспертам, правительствам и заинтересованным сторонам представить соответствующие инструменты и методологии поддержки политики для включения их в онлайн-каталог и осуществлять надзор за составлением каталога;

c) провести оценку использования и эффективности прототипа онлайн-каталога в контексте обзора с целью обеспечения информационной основы для дальнейшего развития Платформы (результат 4 е));

3. *продлевает* мандат группы экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики до седьмой сессии Пленума и поручает группе экспертов представить доклад о ходе работы на шестой и седьмой сессиях Пленума.

14. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 7 «Финансовая и бюджетная основа Платформы» предварительной повестки дня:

VIII

Техническая поддержка программы работы

1. *приветствует* предложения взносов в натуральной форме в поддержку осуществления программы работы, полученные по состоянию на 9 марта 2017 года и перечисленные в таблице [] приложения к решению МПБЭУ-5/[], и предлагает представить до 30 апреля 2017 года дополнительные предложения взносов в натуральной форме в поддержку осуществления программы работы и предложения о самовывдвижении принимающей стороны для седьмой сессии;

¹¹ IPBES/5/INF/13.

¹² Проект подхода к разработке содержания каталога приводится в документе IPBES/5/8.

2. *порукает* секретариату в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, изложенным в приложении к решению МПБЭУ-5/[], сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки, требуемой для программы работы.

II. Проект решения: обзор МПБЭУ и подготовка второй программы работы

15. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об обзоре МПБЭУ и подготовке второй программы работы в рамках пункта 8 «Обзор Платформы» предварительной повестки дня:

I

Обзор Платформы

1. *утверждает* круг ведения для проведения обзора Платформы по завершении ее первой программы работы¹³, изложенный в приложении [] к настоящему решению, включая вопросник, который будет использоваться в ходе процесса обзора¹⁴, изложенный в добавлении к кругу ведения;

2. *порукает* группе по обзору в соответствии с кругом ведения представить промежуточный доклад о ходе процесса обзора и о промежуточных результатах обзора Пленуму на его шестой сессии и представить окончательный доклад об обзоре, включая рекомендации относительно осуществления второй программы работы Платформы, Пленуму на его седьмой сессии;

3. *порукает* группе по внутреннему обзору представить Пленуму на его шестой сессии доклад, предусмотренный в пункте 10 круга ведения.

16. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об обзоре МПБЭУ и подготовке второй программы работы в рамках пункта 9 b) «Процесс подготовки второй программы работы Платформы» предварительной повестки дня:

II

Подготовка второй программы работы

1. *порукает* Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро при поддержке со стороны секретариата подготовить для рассмотрения Пленумом на его шестой сессии первоначальные проекты элементов для второй программы работы, включая предположения, потенциальную структуру, указания по предложению о направлении запросов и предварительные сметы расходов с учетом, в частности:

a) сроков осуществления второй программы работы в контексте 10-летнего периода, предполагающих использование результатов при проведении оценки достижения целей в области устойчивого развития в 2030 году, а также Парижского соглашения об изменении климата и любого стратегического плана по биоразнообразию, который будет приниматься в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

b) сроков проведения второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг в свете целей в области устойчивого развития, а также Парижского соглашения об изменении климата и любого стратегического плана по биоразнообразию, который будет приниматься в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

c) количества и вида других оценок и результатов, отмечая, что может потребоваться определенная гибкость для обеспечения плавного перехода от первой программы работы ко второй;

d) отражения во второй программе работы выполнения четырех функций Платформы на основе извлеченных уроков;

¹³ Проект круга ведения приводится в приложении к документу IPBES/5/11.

¹⁴ Проект вопросника приводится в добавлении к приложению к документу IPBES/5/11.

е) условий для осуществления программы работы, опираясь на любые опережающие итоги обзора Платформы (результат 4 е)) в отношении условий для осуществления первой программы работы Платформы, в частности, структуры технической поддержки, целевых групп и групп экспертов, состава секретариата, а также процедур, по мере необходимости.

III. Проект решения: финансовая и бюджетная основа

17. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения по финансовой и бюджетной основе в рамках пункта 7 «Финансовая и бюджетная основа Платформы» предварительной повестки дня:

Пленум,

приветствуя взносы в денежной и натуральной форме, полученные после четвертой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая к сведению положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными к настоящему времени¹⁵, как изложено в таблицах [] и [] приложения к настоящему решению,

принимая к сведению также взносы, заявленные на период после 2016 года,

принимая к сведению далее положение дел с расходами в течение двухгодичного периода 2015-2016 годов¹⁶, как изложено в таблицах [] и [] приложения к настоящему решению, а также экономию средств, обеспеченную в течение этого двухгодичного периода,

1. *предлагает* заявлять о взносах и вносить взносы в целевой фонд Платформы, в том числе в натуральной форме, правительствам, органам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду, другим межправительственным организациям, заинтересованным сторонам и другим субъектам, имеющим возможность делать эти взносы для поддержки работы Платформы, включая организации региональной экономической интеграции, частный сектор и фонды;

2. *поручает* Исполнительному секретарю, работая под руководством Бюро, представить Пленуму на его шестой сессии доклад о расходах за двухгодичный период 2016-2017 годов;

3. *утверждает* пересмотренные бюджеты на двухгодичный период 2017-2018 годов¹⁷ в размере [] долл. США, как изложено в таблице [] приложения к настоящему решению;

4. *принимает к сведению* предлагаемый бюджет на 2019 год¹⁸ в размере [] долл. США, как изложено в таблице [] приложения к настоящему решению, отмечая, что потребуются дополнительный пересмотр бюджета до его утверждения;

5. *просит* экспертов из развитых стран, назначенных членами групп экспертов или вспомогательных органов Платформы, подтвердить наличие у них финансовой поддержки, необходимой для их участия в работе Платформы;

6. *одобряет* стратегию по мобилизации средств для Платформы¹⁹, изложенную в приложении [] к настоящему решению, и поручает Исполнительному секретарю, в соответствии с финансовыми процедурами Платформы и работая под руководством Бюро при поддержке стран-членов, приступить к осуществлению этой стратегии и представлять Пленуму доклады о ходе ее осуществления.

¹⁵ Проекты таблиц представлены в таблицах 1 и 2 документа IPBES/5/10.

¹⁶ Проекты таблиц представлены в таблицах 3 и 4 документа IPBES/5/10.

¹⁷ Проект пересмотренного бюджета на двухгодичный период 2017-2018 годов приводится в таблице 5 документа IPBES/5/10.

¹⁸ Проект бюджета на 2019 год приводится в таблице 6 документа IPBES/5/10.

¹⁹ Проект стратегии по мобилизации средств приводится в приложении к документу IPBES/5/10.

IV. Проект решения: предварительная повестка дня, сроки и место проведения шестой сессии Пленума

18. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения в рамках пункта 9 а) «Предварительная повестка дня, организация работы, сроки и место проведения шестой и седьмой сессий Пленума»:

Пленум,

1. *постановляет*, что шестая сессия Пленума состоится 18-24 марта 2018 года в [];
2. *порукает* Исполнительному секретарю организовать шестую сессию Пленума в тесном сотрудничестве с государством-принимающей стороной и предложить членам и наблюдателям Платформы принять участие в ее работе;
3. *принимает к сведению* проект предварительной повестки дня шестой сессии Пленума²⁰, изложенный в приложении к настоящему решению, и поручает Исполнительному секретарю подготовить окончательную редакцию предложения об организации работы сессии с учетом замечаний, полученных в ходе пятой сессии.

²⁰ Проект предварительной повестки дня приводится в приложении I к документу IPBES/5/12.